

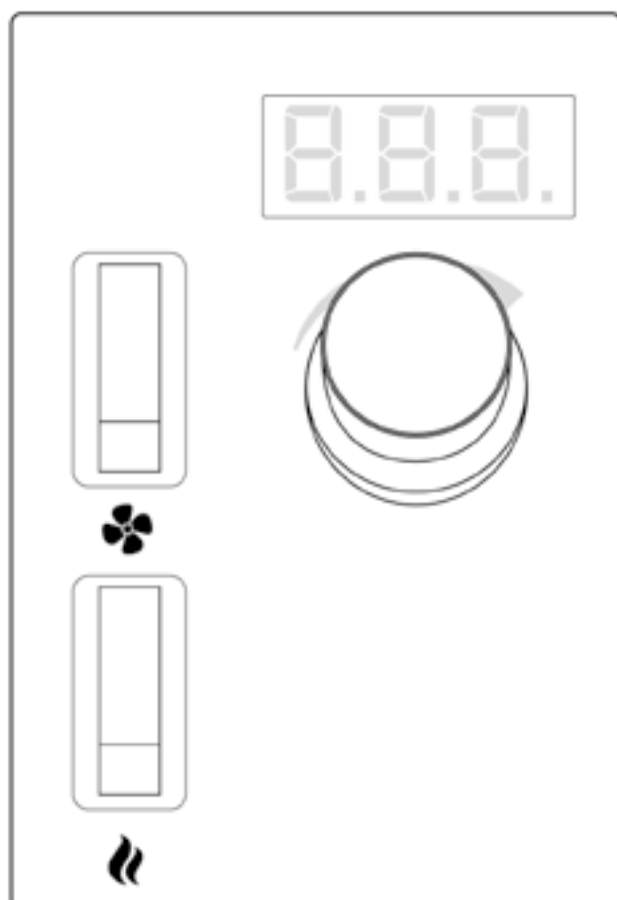


**BRUKSANVISNING FÖR ELEKTRISK RÖKOVN MED RÖKGENERATOR FÖR HEMMABRUK  
BBDS-70 · BBDS-150 · UWD-70 · UWD-150**



Vänligen läs igenom ovanstående anmärkningar och anvisningar.  
Detta garanterar ett säkert och bekvämt arbete med din nya enhet.

Tack,  
Teamet på Borniak.



**Innehållsförteckning:**

- I. Säkerhetskrav och försiktighetsåtgärder
- II. Leveransinnehåll
- III. Tekniska parametrar
- IV. Konstruktion och funktionsbeskrivning
- V. Montering och installation
- VI. Användning av den elektroniska kontrollpanelen
- VII. Första start / första rökning
- VIII. Skötselråd
- XI. Felsökning

**Borniak**

adres: ul. Aleja Niepodległości 41, 78-449 Borne Sulinowo, Polska

NIP PL 8992343025

TEL (+48) 94 373 00 02

info@borniak.com

www.borniak.com



## I. Säkerhetskrav och försiktighetsåtgärder

### Varning: El

- Enheten är fabriksinställd för drift med enfas växelström (230 V 1N~50 Hz).
  - Enheten är utrustad med en anslutningskabel med ett tvärsnitt på 3x1,5 mm<sup>2</sup> och en längd på cirka 2 m, avslutad med en kontakt med skyddskontakt.
  - Eluttaget måste vara utrustat med en skyddsstift.
- När enheten har installerats måste användaren ha tillgång till eluttaget.
- Kontrollera följande innan du ansluter enheten till eluttaget:
    - säkringen och den elektriska installationen måste klara enhetens belastning,
    - strömkretsen till uttaget måste vara skyddad med en säkring på minst 16 A,
    - den elektriska installationen måste vara utrustad med ett effektivt jordningssystem som uppfyller kraven i gällande standarder och föreskrifter,
    - det eluttag som enheten ska anslutas till måste vara skyddat av en jordfelsbrytare med  $I_r \leq 30$  mA.
  - Om nätsladden eller kontakten är skadad, byt ut den omedelbart för att undvika fara.
  - Om du använder en förlängningssladd, se till att den har en strömbelastningskapacitet som minst motsvarar enhetens nominella belastning, en effektiv skyddskontakt (jordning), att den är lämplig för utomhusbruk och märkt som "för utomhusbruk" samt att den är helt utrullad.
  - Strömkablarna ska placeras så att de inte kläms, inte utgör en risk för att någon, särskilt barn, oavsiktligt drar i dem eller snubblar på dem, och inte vid någon punkt kommer i kontakt med heta delar av enheten.
  - Risk för elchock. Förvara förlängningssladdens kontakt på en torr plats och se till att den inte vidrör marken. Sänk inte ner sladden eller kontakterna i vatten eller andra vätskor.
  - Rökgeneratoren får inte anslutas till elnätet förrän den har installerats med en enhet som är anpassad för anslutning av en rökgenerator.
  - Koppla bort enheten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
  - Vid haveri eller felaktig funktion av enheten ska den kopplas bort från elnätet.

### Försiktighetsåtgärder

- Se till att enheten inte utsätts för vatten (till exempel vid tvätt eller om enheten lämnas utomhus utan skydd vid nederbörd).
- Rökgeneratoren får endast användas tillsammans med rökboxar som rekommenderas av tillverkaren.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till skador på enheten, för vilka tillverkaren inte tar något ansvar.
- Var ytterst försiktig vid hantering av vassa kanter under montering, demontering och användning av enheten.
- Använd inte enheten för andra ändamål än de avsedda.
- Enheten är endast avsedd för hemmabruk.
- Lämna inte enheten påslagen när rökningen är avslutad.
- Enheten ska vara oåtkomlig för husdjur.
- Låt inte barn använda enheten utan strikt uppsikt av en vuxen.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan lämplig kunskap och erfarenhet, såvida de inte står under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning.

- Barn får inte ha fri tillgång till enheten.
- Enheten kräver noggrann uppsikt vid användning.
- Ändra inte enhetens ursprungliga utformning.

### Säkerhetsanvisningar – Brandrisk

- Använd endast rekommenderade träflis från Borniak – använd inte material som innehåller kemikalier eller hartser som kan öka risken för antändning.
- Öppna inte rökhusets lucka för hastigt – luftkontakt med ansamlad het rök och fett kan orsaka antändning.
- Var försiktig vid höga temperaturer – värmeelement, fett och glödande träflis kan utgöra en brandkälla.

### Varning: plats

- Enhetens strömkablar måste dras så att de inte kommer i kontakt med heta delar av höljet.
- Enheten är avsedd för utomhusbruk, men får inte utsättas för nederbörd eller starka vindar. • Den bästa lösningen är att använda enheten på täckta, skyddade och välventilerade platser.
- Använd inte enheten inomhus. Vid användning under tak måste tillräcklig ventilation säkerställas.
- Använd inte enheten i närheten av bensin, andra brandfarliga vätskor, gaser eller på platser där brandfarliga ångor kan förekomma.
- Använd inte enheten i närheten av brandfarliga föremål.
- Använd inte enheten i kontakt med föremål tillverkade av material som inte tål höga temperaturer.
- Vi rekommenderar att du har en brandsläckare i närheten av enheten.
- För information om lämplig storlek och typ av brandsläckare, kontakta dina lokala myndigheter eller brandkåren.
- Anslut inte enheten till eluttaget förrän den är helt monterad.
- Flytta inte enheten utan att först ta bort alla rörliga delar inuti rökaren samt rökgeneratoren.
- Anslut inte enheten till en skorsten, ventilationsöppning eller annat rörsystem som kan orsaka forcerad luftcirkulation.
- Placera inte enheten i direkt kontakt med en vägg. Ett minimiavstånd på 30 cm bör hållas.

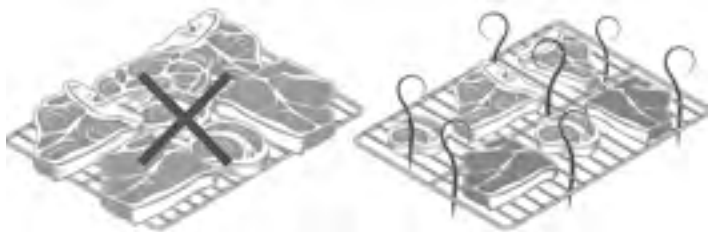
### Varning: temperatur

- Delar av apparaten kan bli mycket varma under användning. Det finns risk för brännskador om apparaten hanteras vårdslöst.
- Rör inte vid heta ytor. Använd lämpliga skyddshandskar som tål höga temperaturer (till exempel enligt DIN EN 407).
- Barn och husdjur får inte vistas i närheten av apparaten utan uppsikt, eftersom det finns risk för brännskador.
- Vänta tills apparaten har svalnat helt innan du rengör den.
- Använd inte bensin, fotogen, alkohol eller andra brandfarliga ämnen för att rengöra apparaten.

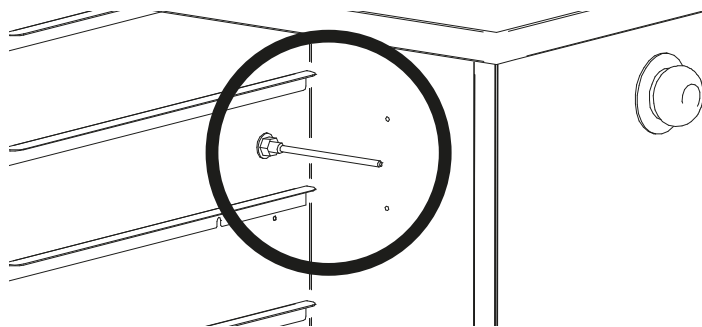
# I. Säkerhetskrav och försiktighetsåtgärder

## Användningsriktlinjer

- Använd inte rökaren som en ugn – undvik att hålla höga temperaturer under längre perioder.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.
- Överskrid inte apparatens högsta tillåtna driftstemperatur.
- Använd inte apparaten om den har skadade elkablar.
- Använd inte rökaren vid regn, stark vind eller storm.
- Placera inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.
- Undvik att bära löst sittande kläder och sätt upp långt hår när du använder enheten.
- Flytta inte enheten medan den är i drift.
- Använd inte enheten inomhus – enheten är endast avsedd för utomhusbruk.
- Placera inte enheten på platser som är tillgängliga för barn och husdjur.
- Rör inte vid heta delar av enheten, eftersom det finns risk för brännskador. Vi rekommenderar användning av lämpliga skyddshandskar som tål höga temperaturer (till exempel enligt DIN EN 407).
- Använd inte förpackningen för att täcka över enheten.
- Anslut enheten endast till ett jordat eluttag eller en jordad förlängningssladd.
- Skydda enheten från regn och vatten.
- Koppla ur enheten efter varje användning.
- Rengör rökaren noggrant efter varje användning.
- Täck inte över enheten och placera inga föremål på den medan den är i drift.
- Töm ask- och fettbrickan var 2–3 timmar och fyll den med färskt vatten.
- Det eluttag som enheten ansluts till måste vara skyddat av en jordfelsbrytare med  $I_r \leq 30$  mA.
- Placera inte enheten direkt mot en vägg – håll ett avstånd på minst 30 cm.
- Vid tillagning av fet mat (och när det finns risk för fettöändring) ska droppbrickan vara ordentligt fastsatt för att förhindra att fett droppar ner på den. Vi rekommenderar att du använder en extra metallbricka för att samla upp fett. Fettuppsamlingsbrickan ska placeras minst på den andra hyllan från botten.
- Placera inte produkter på ett sätt som hindrar luftflödet, eftersom detta kan störa enhetens funktion.



**Anmärkning:** För modellerna BBDST-70, BBDST-150, BBDS-70 och BBDS-150 ska endast den originalfettskål som medföljer apparaten användas. Om en ny skål behövs får den inte täcka hela apparatens yta och det måste finnas minst 5 cm fritt utrymme mellan skålens kanter och apparatens sidor. Detta säkerställer tillräcklig luftcirkulation och säker drift.



- Täck inte över temperaturgivaren så att enheten kan övervaka driftsförhållandena på rätt sätt.



## Anvisningar för hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)

I enlighet med gällande miljöskyddsbestämmelser får avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Elektriska apparater, såsom Borniak-rökaren, innehåller komponenter som kräver särskilda avfallshanteringrutiner.

### Hur hanterar man uttjänta apparater?

Kasta inte i hushållsavfallet

Utrustning som är märkt med symbolen för en överkorsad soptunna får inte kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall.

### Insamlingsställen för WEEE

Avfall från utrustning ska lämnas till särskilda insamlingsställen eller överlämnas till auktoriserade återvinningsföretag. Information om närmaste insamlingsställe finns på kommunens webbplats eller hos återförsäljaren.

Återlämning av utrustning till tillverkaren eller återförsäljaren

Enligt systemet för tillverkaransvar kan avfall från utrustning återlämnas till återförsäljaren vid köp av en ny enhet av samma typ.

### Säker avfallshantering

Innan du återvinner enheten ska du se till att den är fränkopplad från strömkällan och att alla delar som lätt går att ta bort och som kan återanvändas har tagits bort.

### Inverkan på naturresurserna

Korrekt avfallshantering möjliggör återvinning av råvaror och ett effektivt resursutnyttjande. Felaktig hantering kan leda till ineffektiv materialanvändning.

### Användarens ansvar

Som användare är du ansvarig för att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på rätt sätt. Underlåtenhet att följa bestämmelserna om avfallshantering kan leda till administrativa påföljder.

Genom att ta hand om miljön bidrar du till en hållbar utveckling och ett optimalt utnyttjande av råvaror.

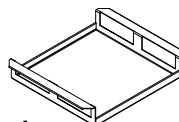
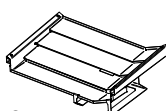
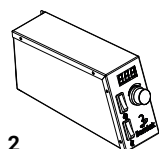
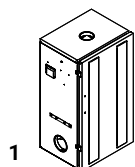
Om du har frågor om avfallshantering av utrustning, vänligen kontakta tillverkaren eller en auktoriserad servicepartner.

## II. Vad ingår

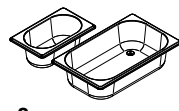
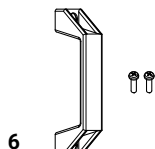
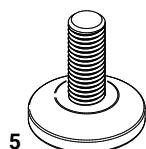


Illustrationerna återger inte delarnas faktiska mått:  
\* typen av kontakt beror på vilket land produkten säljs i  
\*\* typ och antal beror på modell

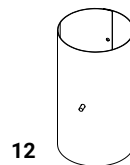
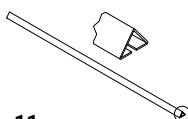
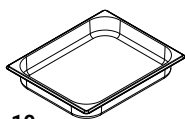
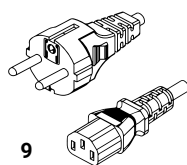
### UWDT/BBST Rökare



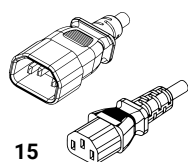
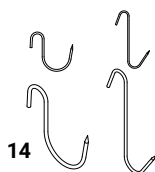
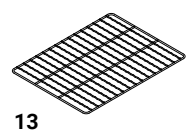
1 Rökskåp  
2 Kontrollpanel  
3 Droppbricka  
4 Kondensor



5 Justerbara fötter, 4 st.  
6 Dörrhandtag + skruvar, 2 st.  
7 Bärhandtag, 2 st.  
8 Behållare för vatten och fett

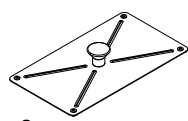
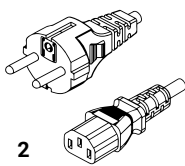
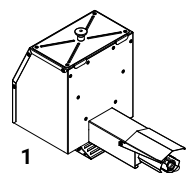


9 Nätkabel EU\* – C13  
10 GN 1/2-bricka (endast BB-versionen)  
11 Tvärstänger för upphängning, 3 st.  
12 Rökkanal med spjäll



13 Rökningshylla\*\*  
14 Rökningkrokar\*\*  
15 Ström kabel C12–C13  
16 Rökflis 3 x 2 l

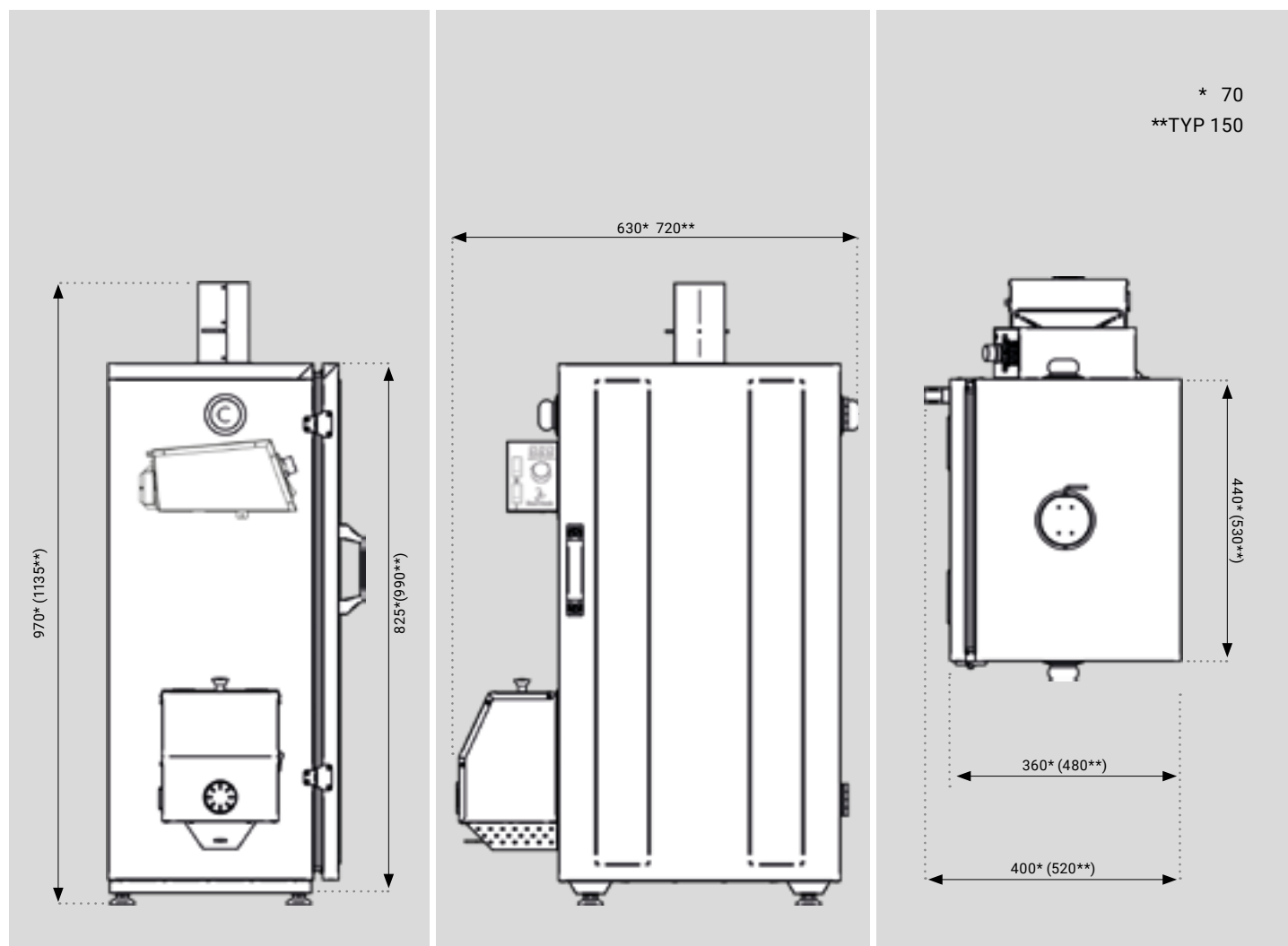
### GD-01/GDS-01 Rökgenerator



1 Rökgenerator  
2 Ström kabel EU\* – C13  
3 Skyddsskåpa till generatorm  
4 Rökflis 2 x 2 l

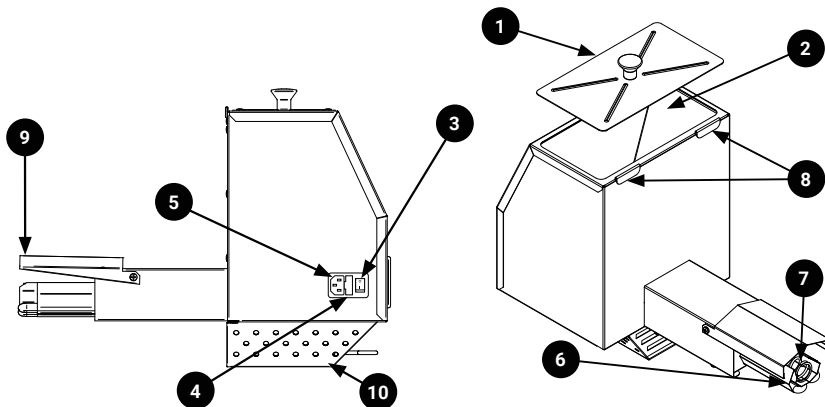
### III. Tekniska parametrar

TEKNISKA PARAMETRAR: RÖKAPPARAT, RÖKGENERATOR OCH SKÅP					
MODELL/TYP	UWD-70	BBDS-70	UWD-150	BBDS-150	GD-01, GDS-01
MÄRKSPÄNNING	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
EFFEKT	615 W	1115 W	1515 W	2015 W	115 W
EFFEKT FÖR KAMMARVÄRMAREN	500 W	1000 W	1400 W	1900 W	110 W
SÄKRING	8A (1,25A)	10A (1,25A)	8A (1,25A)	10A (1,25A)	1,25 A
KAMMARENS KAPACITET	70 L	70 L	150 L	150 L	2L
HÖGSTA TEMPERATUR	120°C	150°C	120°C	150°C	-
KLASSIFICERING AV INTRÄNGNINGSSKYDD FÖR HÖLJEN	IP20				
YTTERMÅTT					
BREDD [mm]	630		720		360
DJUP [mm]	400		520		180
HÖJD [mm]	970		1135		250
ANVÄNDBARA INNERMÅTT					
BREDD [mm]	395		485		-
DJUP [mm]	300		420		-
HÖJD [mm]	605		740		-



## IV. Beskrivning av konstruktion och funktion

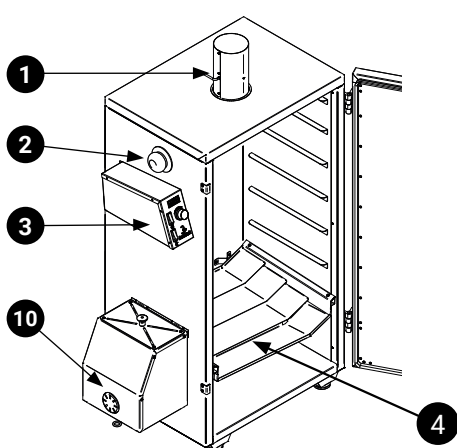
### Rökgenerator GD-01/GDS-01



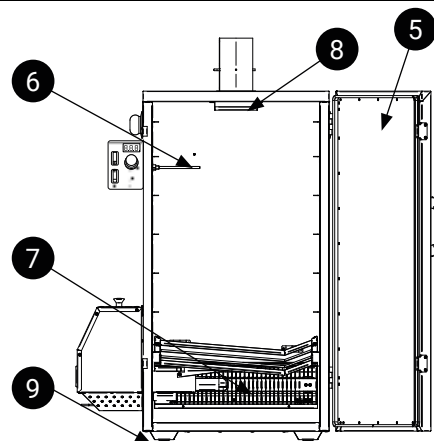
1. Lock
2. Behållare
3. Strömbrytare
4. Säkring
5. Nätkabel
6. Värmeelement
7. Matare för träflis
8. Krokar
9. Skydd till värmeelementet
10. Luftintagslucka

- ▶ När rökgeneratoren har startats börjar flismataren (7) att rotera och värmeelementet (6) att värmas upp. Mataren transporterar kontinuerligt flisen från behållaren (2) till värmeelementets yta.
- ▶ Mataren transporterar kontinuerligt flisen från behållaren (2) till värmeelementets yta, där den börjar glöda på grund av temperaturen och avger rök.
- ▶ De glödande flisarna förflyttas längs värmeelementet (6) och faller ner i en behållare med vatten, vilket förhindrar ytterligare förbränning och säkerställer säkerheten.

### Rökrum



1. Avluftsror med spjäll
2. Bärhandtag
3. Elektronisk kontrollpanel
4. Droppbricka
5. Dörrar med magnetlås
6. Temperaturgivare
7. Värmeelement
8. Kondensor
9. Justerbara fötter
10. Rökgenerator



#### Beskrivning av hur rökaren med rökgenerator fungerar:

Rökaren fungerar enligt principen om kontrollerad rökproduktion och upprätthållande av rätt temperatur, vilket båda är avgörande för rökningens process. Så här samverkar enhetens olika komponenter:

Rökgeneratoren (10) producerar en jämn rök, vilket är avgörande för att dina produkter ska rökas på rätt sätt. Genom skorstenen med spjäll (1) på toppen av rökaren kan du reglera rökdensiteten i kammaren och anpassa den efter vilken typ av produkter som ska rökas. Värmeelementet med radiator (7) håller den temperatur du behöver i kammaren. Välj bara önskad temperatur på kontrollpanelen (3) så justerar värmeelementet den automatiskt. Kondensorn (8) hjälper till att förhindra att rök kondens som droppar ner på dina produkter.

Droppbrickan (4) skyddar värmeelementet och generatoren från saft och fett som kommer från de rökta livsmedlen.

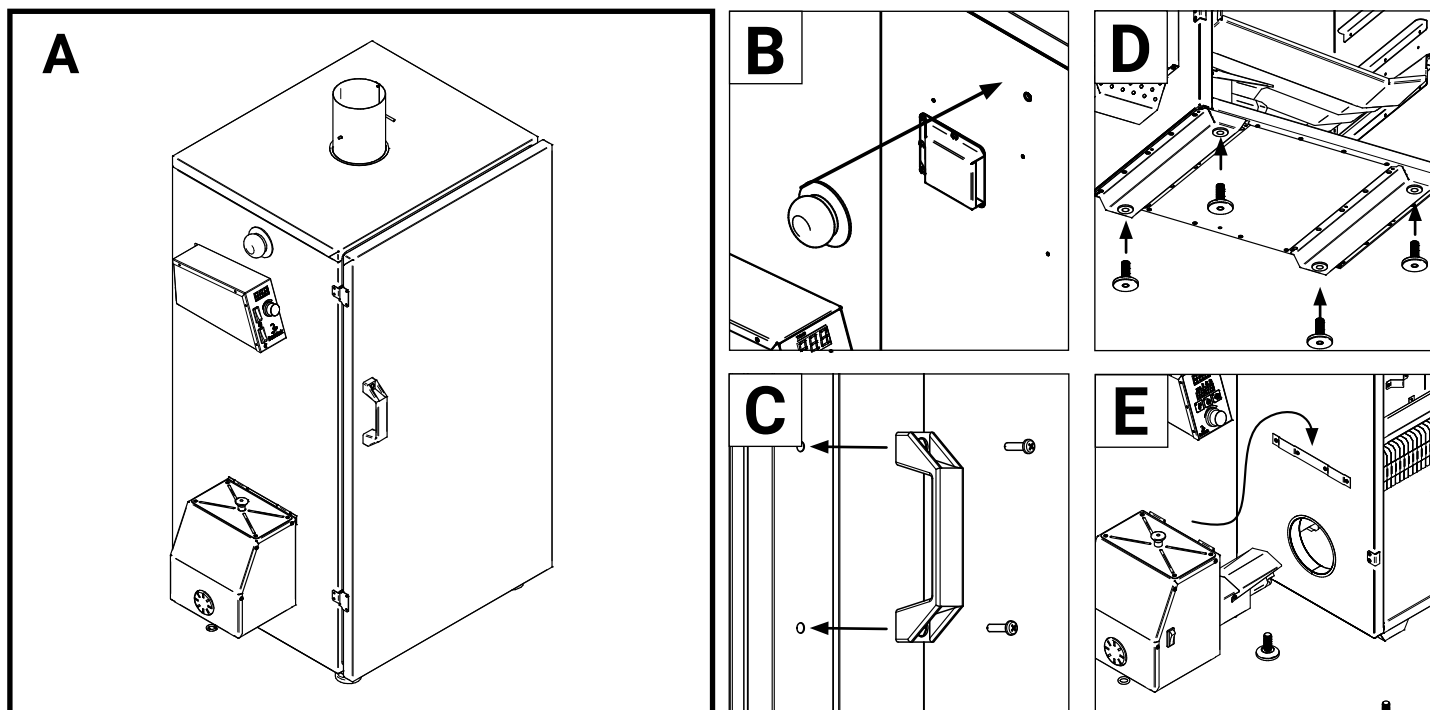
Det finns två brickor i enheten: en för att släcka fallande flis och en andra för att samla upp fett från de rökta produkterna. Rökaren förbrukar cirka 250 ml rökspån per timme. En enda påfyllning av generatoren (cirka 2 liter rökspån) räcker för 6–8 timmars rökning.

Alla dessa element garanterar en precis och effektiv rökning, vilket säkerställer utmärkta resultat med minimal ansträngning från användaren.

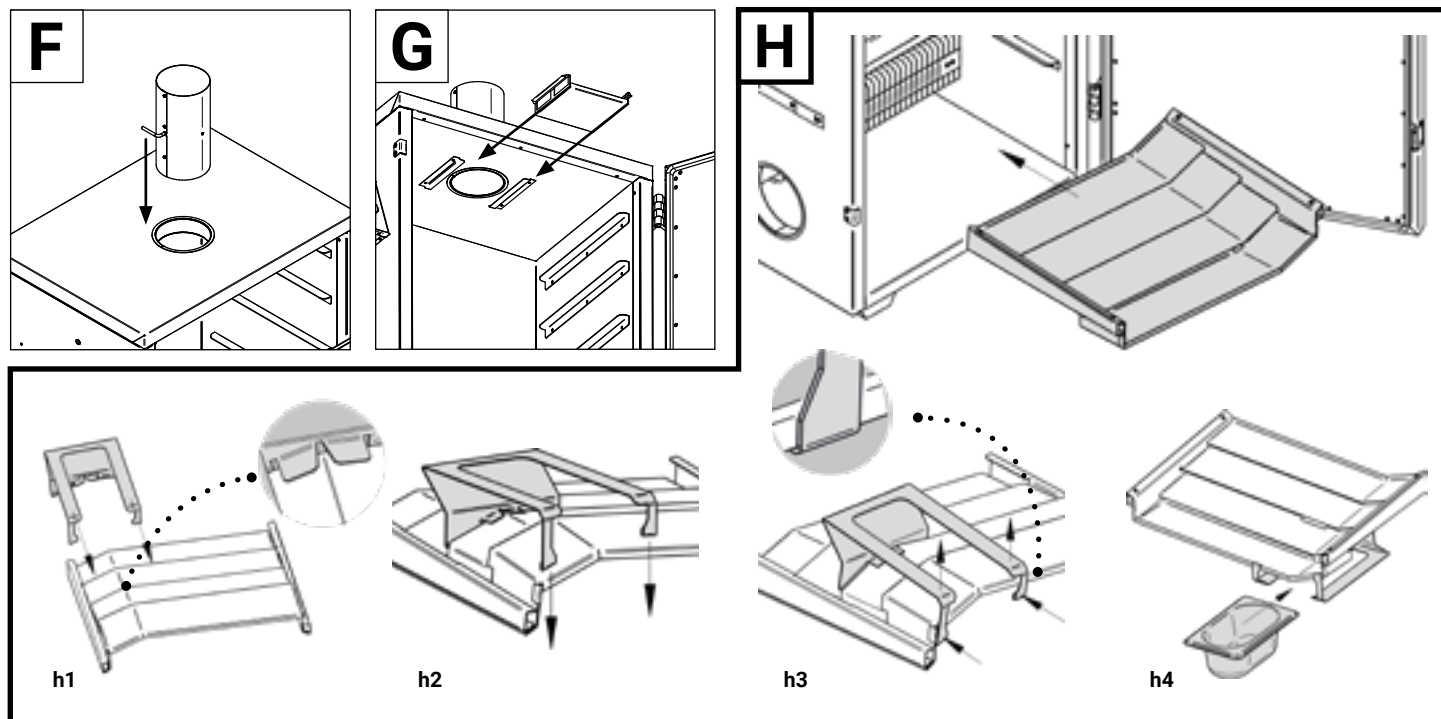


När du tillagar fet mat (och när det finns risk för att fett smälter ut) bör droppbrickan vara ordentligt fastsatt för att förhindra att fett droppar ner på den. Vi rekommenderar att du använder en extra metallbricka för att samla upp fett. Brickan för uppsamling av fett bör placeras minst på den andra hyllan räknat från botten.

## V. Montering och installation

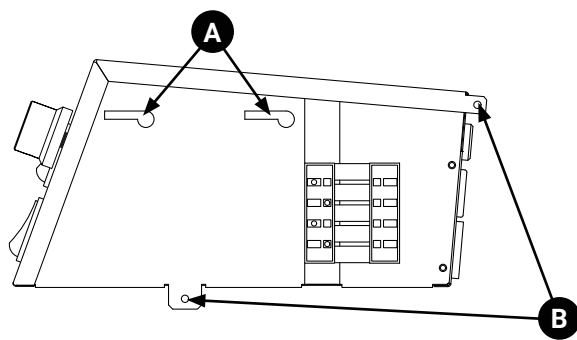
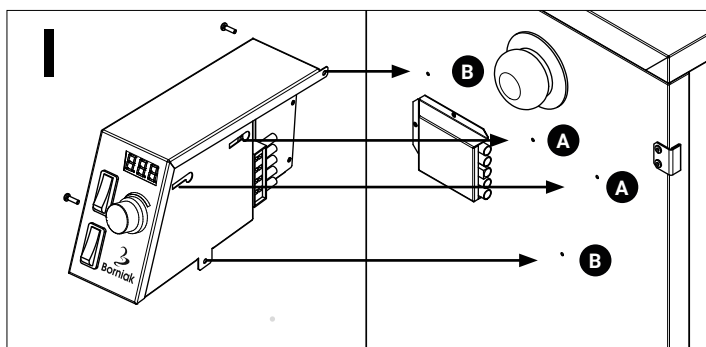


**A)** Ta ut enheten ur kartongen, kasta allt onödigt förpackningsmaterial och läs bruksanvisningen. **B)** Montera bärhandtagen. **C)** Montera dörrhandtaget. **D)** Ställ enheten på lämplig plats, luta den något, skruva fast fötterna i hylsorna på undersidan och justera dem så att enheten står plant och rakt. **E)** Sätt in rökgenerators värmeelement i hålet på vänster vägg. Luta generatoren något för att fästa den i krokarna. **F)** Sätt in skorstenen i öppningen på toppen av rökaren och se till att spjället inte är helt stängt för att säkerställa korrekt luftväxling i kammaren. Vi rekommenderar att spjället inte stängs mer än 70 % av luftflödet. **G)** Skjut in kondensorn under skorstenen.



**H)** Montera droppskålens hållare innan du sätter in droppskålen. Vänd då skålen upp och ned och sätt fast krokarna enligt bilden **h1)**. Fäst sedan handtaget på skålens kant enligt bilderna **h2)** och **h3)**. Vänd tillbaka skålen, placera den i rökaren och sätt in skålen enligt bilden **h4)**.

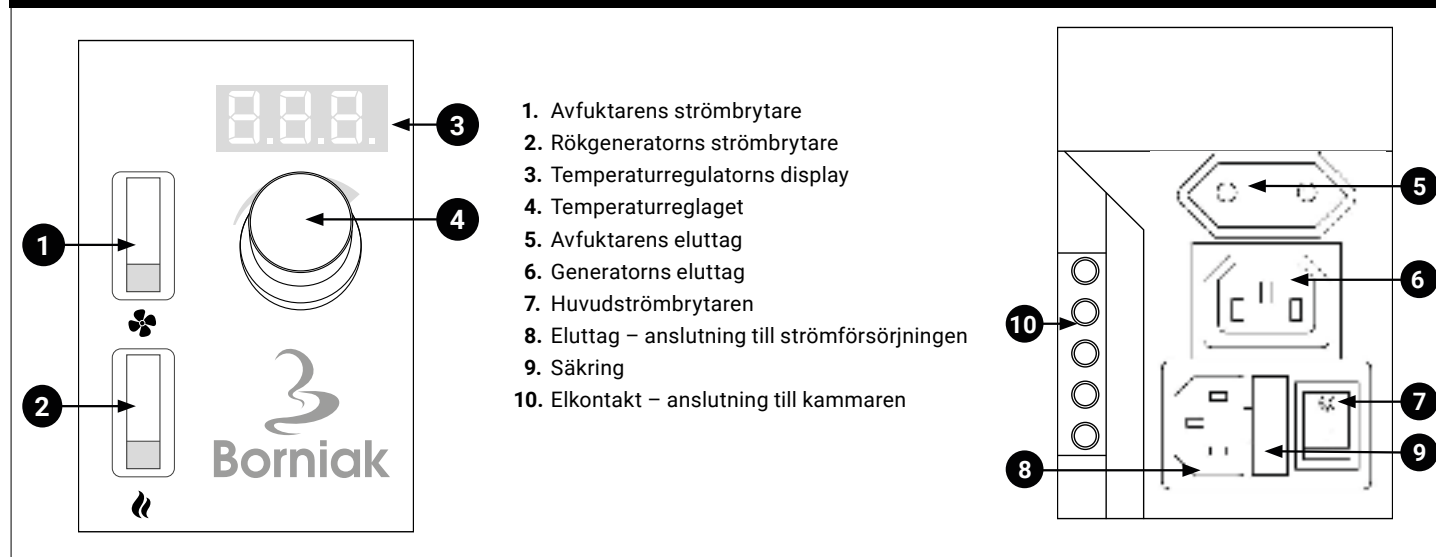
## V. Montering och installation



I) Lossa skruvarna (**punkt B**) från rökugnens hölje. Montera den elektroniska panelen så att hålen i panelen hamnar i linje med skruvarna (**punkt A**). Skjut panelen mot rökugnens bakvägg tills kontaktarna på panelen och rökugnen kopplas ihop. Sätt i och dra åt skruvarna på rätt ställen (**punkt B**).

## VI. Användning av den elektroniska kontrollpanelen

### Enhetens reglage och funktioner



### Enkel anslutningsguide för styrenheten

Innan du påbörjar anslutningen ska du se till att enheten är frånkopplad från strömkällan. Montera först panelen på rökkammaren med hjälp av uttaget (10) enligt anvisningarna i avsnittet "Montering och installation". Om du använder en avfuktare (tillval, ingår inte i leveransen) ska du ansluta den till avfuktarens strömuttag (5). Anslut rökgeneratorn till generatorns eluttag (6). Anslut huvudströmkabeln till uttaget (8). Se till att alla kontakter är ordentligt anslutna för att förhindra skador på enheten eller funktionsfel. När alla anslutningar är på plats, slå på enheten med knappen (7).

### Ändra inställd temperatur.

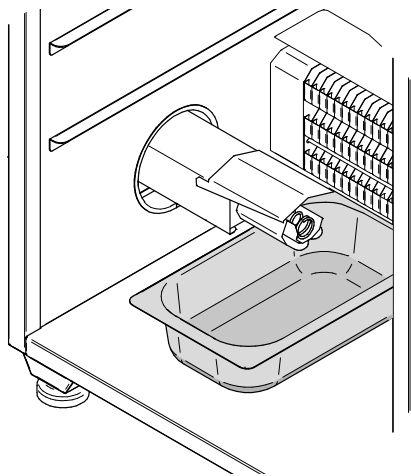


	<b>Starta uppvärmningen:</b> När du har startat enheten med knapp (7) påbörjas uppvärmningen automatiskt och temperaturen höjs till det inställda värdet som visas på skärmen. Temperaturen kan inte ställas in under noll. För att avbryta uppvärmningen ställer du in temperaturen på 0 °C.
	<b>Starta rökgeneratorn:</b> Innan du sätter på rökgeneratorn ska du se till att den är korrekt placerad enligt anvisningarna i avsnittet "Montering och installation". Kontrollera att strömbrytaren på rökgeneratorn är i läge "på". Aktivera sedan kontrollpanelen med hjälp av strömbrytaren. Indikatorlampan på knappen tänds, vilket bekräftar att rökgeneratorn är i drift.
	<b>Sätta på avfuktaren (valfritt):</b> Innan du slår på den ska du kontrollera att avfuktaren är korrekt ansluten till rökkammaren enligt anvisningarna. (Obs! Avfuktaren får inte vara ansluten till kammaren samtidigt som rökgeneratorn är igång!) Slå på kontrollpanelen med strömbrytaren. Indikatorlampan på knappen tänds, vilket bekräftar att avfuktaren är i drift.

## VII. Första igångsättningen / första rökningen

### Förvärmning

1. Fyll den större brickan till hälften med vatten och placera den under generatorns värmeelement. Se till att fettuppsamlings-skålen sitter ordentligt på plats i droppbrickan. Lägga de rökfis som medföljer enheten i generatorbehållaren. Ställ in skorstensspjället i en vinkel på 45 grader.



2. Anslut rökgeneratoren och rökaren till ett 230 V-nät med jordanslutning. Sätt på rökgeneratoren och rökaren. Ställ in temperaturen på kontrollpanelen till cirka 80 °C (se: Användning av den elektroniska kontrollpanelen).

3. Förvärm rökaren i cirka 2 timmar. Detta tar bort eventuella fabrikslukter och ger en första inkörning av apparaten. När förvärmningen är klar kan du börja med själva rökningen.

### Första gången man röker

Allmän metod för rökning av kött och fisk:

1. Häll vatten i brickan för brända flis. Ställ in spjället på rökgeneratoren i en vinkel på 45 grader.
2. Förvärm rökaren till 60 °C och placera produkterna i rökaren när önskad temperatur har uppnåtts. Se till att det finns träflis i rökgenerators behållare och sätt sedan på rökgeneratoren.
3. Rök i 2–3 timmar, höj sedan temperaturen till 90 °C och fortsätt rökningen tills produkterna har nått rätt innetemperatur.

#### Kom ihåg!

Alla produkter som ska rökas måste vara torra. Vått eller otillräckligt torkat kött kan avge överflödigt fukt, vilket kan ge en bitter smak och fula strimmor på produkterna. Ju torrare produkterna är, desto kortare blir rökningstiden.

Den tid som krävs för att nå rätt temperatur inuti produkterna beror på deras storlek. Ju större tvärsnitt, desto längre rökningstid. För fisk och korv behövs cirka 1 timme, för filéer 1–2 timmar och för skinka 3–4 timmar.

Besök vår webbplats för detaljerade recept och rökmetoder.

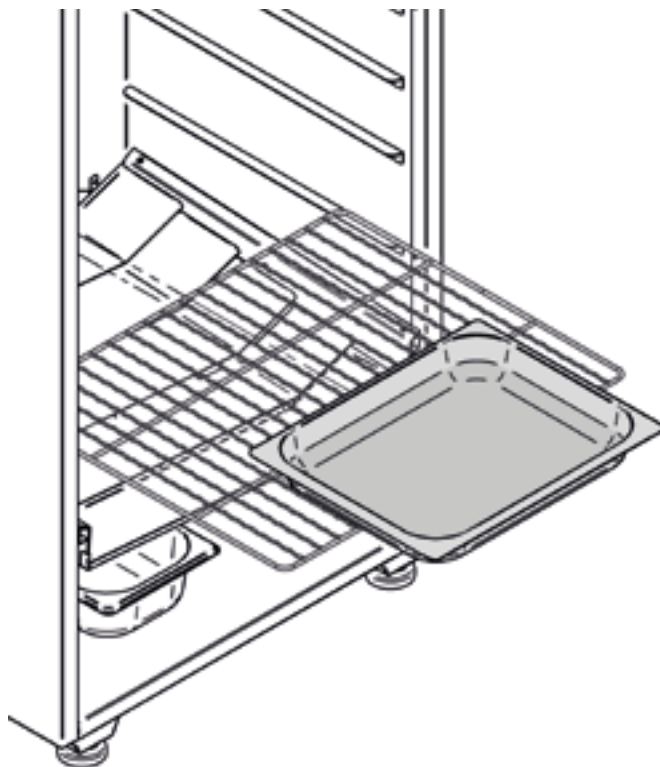


Den första röken börjar synas ungefär 5 minuter efter att processen har startat. Det krävs inga speciella kunskaper för att använda rökaren, vilket gör att du kan uppnå utmärkta rökningresultat med minimal ansträngning.

- Enheten kan inte nå en temperatur som är lägre än omgivningstemperaturen i kammaren.
- Om du inte använder adaptorn för kallrökning kan temperaturen i kammaren stiga till 70 °C beroende på rökare-modell och väderförhållanden. Detta beror på att rökgeneratoren avger värme när den förbränner rökspånen, vilket i sin tur höjer temperaturen inuti enheten.
- Innan önskad temperatur uppnås saktar uppvärmningsprocessen ner för att undvika att det inställda värdet överskrids. Det kan ta lite tid för enheten att nå måltemperaturen.
- Rökgenerators behållare ska endast fyllas med rökspån som rekommenderas av enhetens tillverkare.
- Brickan för förbränt spån ska rengöras och fyllas på med vatten var 2–4 timmar.



Höga temperaturer kan göra att fett smälter ut. Använd en extra bricka (placera den inte på avskiljningsbrickan) för att förhindra att överflödigt fett droppar ner på avskiljningsbrickan.



I figuren ovan visas hur brickan ska placeras.

## VIII. Skötsel och underhåll

### Anmärkningar

- Se till att skåpet är frånkopplat från elnätet innan du börjar rengöra det.
- Var särskilt försiktig när du hanterar tunna delar vid rengöring av rökugnens insida för att undvika skärskador.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor, blekmedel, starka syror eller starka alkalier. Testa produkten på en undanskymd yta innan du använder den.
- Använd inte högtryckstvätt, eftersom detta kan skada det elektriska värmeelementet i rökkammaren.

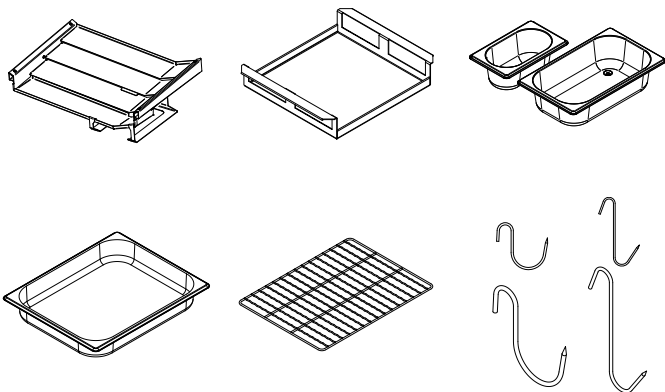


Den vanliga uppfattningen att man inte kan tillaga andra produkter i samma rökugn efter att ha rökt fisk är felaktig. Doften från en produkt påverkar inte smaken eller lukten hos en annan.

### Rengöring av tillbehören



Delar som droppbrickan, kondensorn, brickorna, tvärstängerna, gallren och krokarna tål maskindisk.



### Rengöring av insidan



Rengör rökaren med ett rengöringsmedel för rostfritt stål eller en blandning av vatten och diskmedel, och använd en grov trasa eller svamp. Undvik metallborstar som kan repa ytan. Skölj av med vatten efter rengöringen och torka med en trasa.

### Rengöring av höljet – rostfritt stål



Om det finns fett- eller smutsavlagringar på höljet, rengör rökaren med ett rengöringsmedel för rostfritt stål eller en blandning av vatten och diskmedel. Stålytan bör rengöras med en grov trasa eller svamp. Undvik grova metallborstar som kan repa ytan. Efter rengöringen rekommenderar vi att du använder ett underhållsmedel för polerade ytor av rostfritt stål. Sådana produkter täcker de fina porerna med ett tunt, antistatiskt skyddande skikt och ger ytan en fin glans.

### Rengöring av höljet – aluzinkstål



#### Anmärkning:

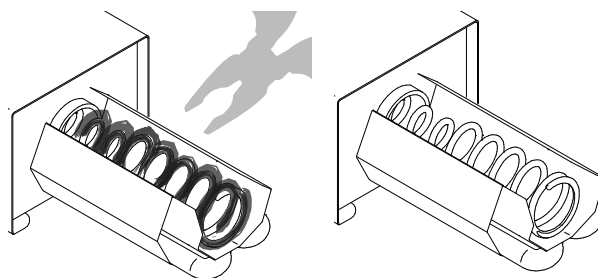
- Använd inte skurpulver, nitro-lösningsmedel, klorlösningar, aromatiska rengöringsmedel eller medel som innehåller ammoniumklorid eller natriumsalter.
- Kraftig skrubbing kan skada plåtens ytbeläggning.

Om det finns fett- eller smutsavlagringar på höljet, rengör det med en blandning av vatten och diskmedel med hjälp av en mjuk trasa eller svamp. Undvik grova metallborstar som kan repa ytan. För svårare fläckar, använd ett mildt rengöringsmedel för aluminium och galvaniserade ytor. Testa alltid rengöringsmedlet på en undanskymd yta för att säkerställa att det är säkert för ytan du rengör.

### Rengöring av rökgeneratorn



När enheten är i drift bildas rökafföringar på delar av chipet, vilka måste rengöras och avlägsnas efter varje 6–8 timmars drift av generatorn. Använd en tång, en stålborste eller ett annat trubbigt verktyg för detta ändamål. Om rökafföringarna inte avlägsnas kan det leda till att enheten inte fungerar som den ska och i värsta fall till skador.



## IX. Felsökning

### Rökskåp:



#### Rökaren värms inte upp.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Kontrollera inställd temperatur

För att ställa in önskad temperatur trycker du på vredet, ställer in önskat värde och trycker sedan på vredet igen för att bekräfta.

Timerpanelen: Tryck på temperaturknappen – lysdioden bredvid knappen ska tändas eller blinka för att visa att värmefunktionen har aktiverats.

##### Skadat värmeelement

När värmeelementet är i drift ska lampan i det nedre högra hörnet av temperaturdisplayen lysa eller blinka. Detta visar att värmeelementet fungerar. Om lampan lyser men värmeelementet inte värmer, kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

**Om kontrollpanelen fungerar som den ska men rökaren inte värms upp, vänligen kontakta din återförsäljare eller serviceavdelningen. Orsaken kan vara ett skadat värmeelement.**

#### När man slår på värmen uppstår en kortslutning.

Möjliga orsaker och lösningar:

Den elektriska anslutningen får endast utföras av en behörig elektriker, i enlighet med internationella och nationella standarder för elinstallationer.

##### Anslutningen har blivit fuktig.

Stäng av strömmen och koppla sedan bort strömkabeln från kontrollpanelen. Ta bort panelen från rökboxens hölje, skruva loss och ta bort kontaktdonets hölje och kontrollera om det finns fukt runt ledningarna. Om det finns fukt, torka av anslutningen. Anslut sedan kontrollpanelen enligt anvisningarna och kontrollera om problemet är löst.

##### Skadad elinstallation eller skadat elektriskt värmeelement.

Stäng av strömmen och koppla bort strömkabeln. Skruva loss och ta bort locket till huvudvärmeelementet. Koppla bort ledningarna från värmeelementet och säkra dem med isoleringstejp för att säkerställa att de inte kommer i kontakt med varandra eller höljet och för att förhindra att personer kommer i kontakt med dem. Anslut ström till enheten och slå på värmen. Om skåpet orsakar en kortslutning beror det på en skadad elinstallation. Om så inte är fallet är det elektriska värmeelementet skadat. Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad.

#### Temperaturen stiger bara till cirka 80–100 °C trots att man ställt in ett högre värde, eller så tar uppvärmningen mycket längre tid än vanligt.

Möjliga orsaker och lösningar:

Anslut inte enheten till en skorsten eller ett ventilationssystem, eftersom detta kan leda till att luft sugas ut ur kammaren, vilket gör att den kyls ned. Detta medför också en risk för att träflisen antänds och att det uppstår brand i rökaren.

##### Väderförhållanden.

Se till att väderförhållandena är gynnsamma, till exempel att det inte blåser kraftigt eller är mycket kallt. Vid sådana extrema väderförhållanden kan rökaren ha svårt att nå den inställda temperaturen.

##### Skadad termobrytare.

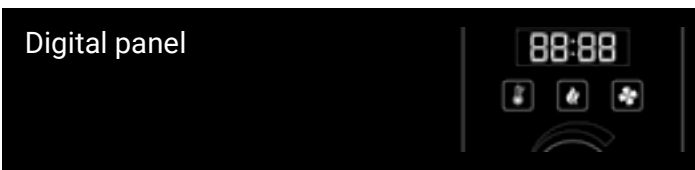
Om stegen ovan inte löste problemet innebär det att värmesäkring är skadad. Om så är fallet bör du kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter för att få enligt en felsökning och reparation av enheten.

#### Temperaturen värmer först upp kammaren till ett visst värde, sjunker sedan med cirka 30 °C och stiger därefter igen.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Skadad termobrytare.

Om så är fallet, kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter för att få enligt en felsökning och reparation av enheten.



Panelen visar felmeddelandet "E.rr." efter anslutning och aktivering.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Det finns ingen anslutning mellan panelen och skåpet.

Stäng av strömmen (8) och koppla sedan bort strömkabeln från kontrollpanelen. Ta bort panelen från rökboxen och kontrollera att det inte finns några främmande föremål i kontakten (10). Anslut kontrollpanelen enligt anvisningarna och kontrollera om problemet är löst.

##### Ledningarna till temperaturgivaren sitter löst.

Den elektriska anslutningen får endast utföras av en behörig elektriker, i enlighet med internationella och nationella standarder för elinstallationer. Stäng av strömmen (8) och koppla sedan bort strömkabeln från kontrollpanelen. Ta bort panelen från rökboxens hölje, skruva loss och ta bort kontaktdonets hölje och kontrollera att kablarna sitter ordentligt fast i anslutningsplintarna. Anslut kontrollpanelen enligt anvisningarna och kontrollera om problemet är löst.

Om ovanstående lösningar inte fungerar är temperaturgivaren troligen skadad.

Vänligen kontakta din återförsäljare eller ditt servicecenter för att få den reparerad.

#### Den digitala panelen på TIMER visar symbolen "F1"

Na panelu cyfrowym urządzenia TIMER wyświetla się symbol „F1”; pojawia się on w przypadku awarii zasilania podczas pracy urządzenia. Aby przywrócić normalną pracę, naciśnij przycisk lub pokręćło.

Symbol „F1” może również pojawić się, jeśli funkcje ogrzewania, wędzenia lub suszenia nie zostały wyłączone podczas wyłączania urządzenia. Pamiętaj, aby upewnić się, że wszystkie funkcje są wyłączone przed wyłączeniem urządzenia.

## IX. Felsökning

### Panel cyfrowy albo wydaje sygnał dźwiękowy, albo wyświetla ujemną temperaturę.

Detta tyder på att temperaturgivaren eller kontrollpanelen är skadad. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

#### Kontrollpanelen startar inte.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Ingen ström.

Kontrollera att strömkabeln är ordentligt ansluten till kontrollpanelen och 230 V-uttaget.

##### Kontrollera huvudströmbrytaren på kontrollpanelen.

Om huvudströmbrytaren inte fungerar, inte går att slå på eller inte tänds efter att den har slagits på, betyder det att det inbyggda uttaget är skadat. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

##### Kontrollera säkringen.

Stäng av strömmen och koppla bort strömkabeln. Ta bort säkringen (20 mm) och byt ut den mot en ny. Om säkringen inte går att ta bort betyder det att det inbyggda uttaget är skadat. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

### Panelen avger ett kontinuerligt ljudsignal.

Möjliga orsaker:

##### Skadad temperaturgivare.

Vänligen kontakta din återförsäljare eller ditt servicecenter.

##### Kammartemperaturen översteg 170 °C.

Fettet har troligen fattat eld. Använd en brandsläckare för att släcka elden i rökaren.

### Rökgenerator:



#### Rökgeneratorm fungerar inte.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Kontrollera anslutningen.

Ställ omkopplaren på strömkabeln i läge "på". Anslut generatorms C-13/C-14-förlängningssladd till kontrollpanelen och tryck på röcknappen. Timerpanel: Tryck på röcknappen – lysdioden bredvid knappen ska tändas eller blinka för att visa att rökfunktionen har aktiverats.

##### Kontrollera säkringen.

I strömuttaget på generatorm sitter en 20 mm säkring. Stäng av strömmen och koppla bort strömkabeln. Ta ut och byt ut säkringen.

#### Skadad anslutning i panelen

Anslut rökgeneratorm direkt till ett 230 V-uttag med hjälp av den strömkabel som medföljer i satsen. Om generatorm fungerar när du ansluter den betyder det att rökgeneratorms kontrollpanel är skadad. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

### När generatorm startas löser det ut jordfelsbrytaren.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Fukt i värmesystemet.

Om du använder en adapter för kallrökning ska du koppla bort den och ansluta rökgeneratorm direkt till rökaren; starta den inte. Ställ in temperaturen i rökaren på 120 °C, sätt på värmen och låt den stå i 120 minuter. Stäng sedan av värmen och kontrollera rökgeneratorm. Om säkringen fortfarande löser ut ska du kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

### När generatorm startas uppstår en kortslutning.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Skadad strömkabel.

Stäng av strömmen och dra ut strömkabeln eller förlängningssladden som är ansluten till panelen. Kontrollera att kabeln inte är skadad.

##### Skadad elinstallation eller värmeelement.

Den elektriska anslutningen får endast utföras av en behörig elektriker, i enlighet med internationella och nationella standarder för elinstallationer.

Stäng av strömmen och koppla bort strömkabeln. Skruva loss och ta bort generatorms nedre hölje. Koppla bort ledningarna från värmeelementet och säkra dem med isoleringstejp för att säkerställa att de inte kommer i kontakt med varandra eller höljet och för att förhindra att personer kommer i kontakt med dem. Starta generatorm. Om generatorm orsakar en kortslutning beror det på en skadad elinstallation. Om så är fallet rekommenderar vi att elinstallationen byts ut.

Om elinstallationen inte är skadad beror problemet på en skadad värmeenhet. Om så är fallet rekommenderar vi att värmeenheten byts ut.

Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad för att få den utbytt.

### Det bildas ingen rök.

Möjliga orsaker och lösningar:

##### Inga chips.

Kontrollera om det finns flis i behållaren. Om inte, fyll behållaren med rökflis enligt anvisningarna.

##### Fuktiga träflisor.

Häll ut flisarna ur rökgeneratorm. Om det sitter fast flisar runt fjädern kan du försöka skrapa bort dem med ett verktyg, till exempel en skruvmejsel. Fyll behållaren med nya rökspån enligt anvisningarna.

## IX. Felsökning

Vänligen kontakta din återförsäljare eller ditt servicecenter.

### **Felaktig fraktion av träflis.**

Om du inte använder original-rökspån kan spånen fastna i behållaren beroende på storleken. Ta bort rökspånen från behållaren och fyll på med original-rökspån enligt anvisningarna.

---

### **Pommes fritesen fattar eld – ingen rök.**

### **Stäng av generatören och vänta tills lågan slocknar. Ta vid behov bort generatören och släck lågan.**

Möjliga orsaker och lösningar:

#### **Glödande träflis som utsätts för vindbyar.**

Skydda rökaren från vinden. Anslut inga rör till rökarens rökutlopp. Använd rökaren utomhus enligt bruksanvisningen.

Om ovanstående åtgärder inte löser problemet innebär det att det elektriska värmeelementet är skadat. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

---

### **Träflis transporteras inte från behållaren till värmeelementet.**

Möjliga orsaker och lösningar:

#### **Skadad fjädermatare.**

Stäng av strömmen och koppla ur strömkabeln. Vänta tills värmeelementet har svalnat. Skruva loss och ta bort mataren från värmeelementets sida, och kontrollera om den är skadad. Kontakta din återförsäljare eller ett servicecenter.

#### **Skadad motor eller kondensator.**

Vänligen kontakta din återförsäljare eller ditt servicecenter.

### **Torkapparat:**



### **Torkapparaten startar inte.**

Möjliga orsaker och lösningar:

#### **Ingen ström.**

Anslut torkapparatsens strömsladd till kontrollpanelen, tryck på torkknappen. Tidspanel: tryck på torkknappen – lysdioden bredvid knappen ska tändas eller blinka.

#### **Kontrollera anslutningen av strömkabeln i torkapparaten.**

Den elektriska anslutningen får endast utföras av en behörig elektriker, i enlighet med internationella och nationella standarder för elinstallationer.

Stäng av strömmen och koppla bort strömkabeln. Skruva loss och ta bort kontaktdonets hölje på torkapparaten, och kontrollera att ledningarna sitter ordentligt fast.

### **Om ovanstående lösningar inte fungerar är temperaturgivaren troligen skadad.**